

MEMORIA FINAL DE LOS PROYECTOS DE INNOVACIÓN Y MEJORA DE LA CALIDAD DOCENTE. CONVOCATORIA 2019



UNIVERSIDAD
COMPLUTENSE
MADRID

Proyecto de Innovación y Mejora de la Calidad Docente

Convocatoria 2019

Nº de proyecto 121

Título del proyecto

*La Epigrafía griega y latina en la enseñanza de las materias de Filología Clásica:
aplicación de nuevas metodologías y nuevas tecnologías (IV)*

Nombre del responsable del proyecto

María Luisa del Barrio Vega

Centro: Facultad de Filología

Departamento de Filología Clásica

1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

Como hemos indicado repetidamente tanto en la solicitud de este proyecto como en los anteriores, del que este es continuación, Grecia y Roma fueron civilizaciones en las que las inscripciones desempeñaron una importante función en todos los aspectos de la vida (religioso, literario, lingüístico, militar, etc.). Una vez más insistimos en que la epigrafía es imprescindible para el conocimiento del mundo antiguo de estas dos regiones del Mediterráneo y de los territorios a los que se extendió su civilización. El proyecto PIMCD 2019/20-121 es continuación de cuatro proyectos concedidos anteriormente, PIMCD 2011/12-314, PIMCD 2016/17-50, PIMCD 2017/18-42 y PIMCD 2018/19-50, por lo que sus objetivos, metodología y desarrollo han sido similares. El objeto principal de los cinco proyectos ha sido familiarizar con diversas cuestiones de la epigrafía griega y latina a los alumnos, especialmente a los de Filología Clásica y Doble Grado en Historia y Filología Clásica, pero igualmente a todos aquellos que están interesados en este ámbito de la antigüedad. A diferencia del primer proyecto solicitado, PIMCD 2011/12-314, cuya metodología consistió principalmente en la elaboración de una serie de unidades didácticas para la docencia de la epigrafía, el proyecto PIMCD 2019/20-121 ha continuado en la línea de los tres proyectos anteriores (PIMCD 2016/17-5, PIMCD 2017/18-42 y PIMCD 2018/19-50). Por tanto, nuestro propósito ha sido elaborar material docente sobre epigrafía griega y latina en forma de unidades didácticas que han sido expuestas mediante un Seminario abierto cuyas sesiones se han celebrado a lo largo del curso 2019-2020. Como en el proyecto anterior, este curso hemos ampliado también el marco cronológico de la epigrafía griega al segundo milenio a. C. y hemos contado con la colaboración de un especialista en epigrafía micénica. Desgraciadamente, y como comentaremos en los apartados siguientes, el Seminario ha tenido que ser interrumpido por la COVID-19 y las últimas sesiones, casi todas correspondientes a la epigrafía latina, no han podido impartirse. La mayoría de las sesiones, impartidas hasta mediados de marzo de 2020, han sido sobre epigrafía griega y de carácter práctico. En ellas los alumnos han podido tener un contacto más directo con las inscripciones y han podido participar activamente. Este curso ha destacado la nutrida -y activa- participación de alumnos del Doble Grado de Historia y Filología Clásica.

2. Objetivos alcanzados

Los objetivos propuestos en la solicitud de este proyecto han sido alcanzados a medias por culpa de la COVID-19. Cuando ya se vio que la situación de alarma y el confinamiento, con la consiguiente suspensión de la actividad presencial en la docencia, iba a extenderse indefinidamente, estuvimos estudiando la posibilidad de continuar impartiendo el Seminario de Epigrafía online. Finalmente desistimos: tanto los alumnos como, sobre todo, los profesores estábamos ya demasiado sobrecargados intentando continuar de la mejor manera posible la impartición de las asignaturas del curso mediante la docencia online. Por otra parte, había que tener en cuenta que el servidor de la UCM con frecuencia se saturaba en determinadas franjas horarias. No queríamos sobrecargar más aún a los alumnos ni el servidor de la UCM con las sesiones de nuestro seminario, así que decidimos cancelar las últimas sesiones (la segunda de epigrafía micénica, dos de epigrafía griega del primer milenio,

la sesión sobre *Herramientas y recursos online para la lectura e interpretación de las inscripciones* y las sesiones sobre inscripciones latinas).

A diferencia de las sesiones magistrales, cuyo objetivo es la exposición de un tema concreto (en este curso los temas han sido las *Sanationes* de Epidauro y la epigrafía de la Península Ibérica) la finalidad de las sesiones prácticas es que los asistentes puedan tener un contacto más directo con la epigrafía a través de la lectura de inscripciones reales por medio de fotografías o facsímiles y no sólo de la transcripción de estas. Como hemos indicado en los proyectos anteriores, la transcripción no permite observar las peculiaridades de los alfabetos locales (sobre todo en el caso de las inscripciones griegas si se emplea el alfabeto jónico) ni otras convenciones epigráficas que solo se pueden observar mediante el examen personal de las propias inscripciones. Pero, como se indica en otros lugares de esta memoria, incluso las sesiones teóricas o monográficas (muy pocas en este curso a causa de la COVID) cuentan con una parte de carácter más práctico, en la que se comenta con más detalle algunas inscripciones apropiadas para ilustrar la teoría. Esta parte práctica desarrollada dentro de las sesiones magistrales permite participar de manera activa a los asistentes. Respecto a la financiación, afortunadamente este curso la UCM ha sido más comprensiva y se ha ampliado el plazo para la justificación de los gastos por la COVID. De otro modo hubiera sido imposible emplear el 30% liberado en el segundo semestre.

3. Metodología empleada en el proyecto

La metodología empleada ha sido similar a la de los proyectos anteriores. Las unidades didácticas, tanto de las escasas sesiones magistrales que han podido impartirse antes de la COVID-19, como de las prácticas sobre epigrafía griega, que han sido la mayoría, han sido expuestas mediante un *power-point* para que las imágenes facilitaran el examen por parte de los asistentes de las inscripciones objeto de estudio.

Metodología de las sesiones magistrales. Como se ha dicho *supra*, las tres sesiones magistrales que se han podido impartir hasta mediados de marzo eran principalmente de carácter monográfico y teórico, aunque sin descuidar el comentario práctico. Como de costumbre, incluso en estas sesiones que son de carácter más teórico los alumnos han mostrado gran interés y han intervenido con preguntas y comentarios.

Metodología de las sesiones prácticas. Las sesiones prácticas han estado dedicadas en gran parte al estudio de los alfabetos griegos epicóricos de mayor dificultad: los alfabetos rojos y los alfabetos verdes. Como de costumbre, el comienzo de cada unidad docente consistía en una introducción sobre el tipo de alfabeto del que se iba a tratar durante la sesión en cuestión: sobre su situación geográfica, la historia y el dialecto de las regiones donde el alfabeto era empleado, así como sus características y la evolución. Así, en el caso de los alfabetos verdes nos hemos centrado en la historia y el dialecto de Creta, Tera y Cirene, mientras que, en el caso de los alfabetos rojos, nos hemos ocupado principalmente de Laconia (Esparta), Élide (Olimpia), Eubea, Beocia y Tesalia. Las fuentes que hemos utilizado son diversas, desde textos literarios antiguos, hasta leyendas monetales y material epigráfico. La parte central de las sesiones prácticas ha consistido en el estudio de los rasgos del alfabeto objeto de

estudio, con especial atención a los signos complementarios, puesto que son el principal rasgo que diferencia a los distintos grupos de alfabetos establecidos por Kirchhoff.

La siguiente tarea ha consistido en la lectura y comentario de las inscripciones. Una vez leída una inscripción por los asistentes a partir de la foto o del facsímil, se les proporcionaba la transcripción en minúsculas, desprovista de signos diacríticos, acentos o vocales largas, para que pudieran comprobar si su lectura era correcta. Igualmente, se les preguntaba a los alumnos por otros signos diacríticos empleados en una edición epigráfica, con el fin de que adquirieran familiaridad con este tipo de signos. Una vez establecida la lectura correcta, se interpretaba el contenido de la inscripción y se comentaba desde todos los aspectos posibles (lingüístico, histórico, cultural...). Como se ve, se ha dedicado especial atención al estudio del valor de los distintos signos diacríticos empleados en la edición de las inscripciones, con el objeto de que los asistentes puedan no sólo leer una inscripción real, sino también interpretar las distintas convenciones que se adoptan a la hora de editar una inscripción

Como hacemos siempre, las sesiones prácticas no se han limitado a una mera lectura de inscripciones, sino que en ellas se han abordado también diversas cuestiones sobre geografía, historia, lingüística, literatura e incluso cuestiones de *realia*. Este análisis multidisciplinar es el más apropiado para el tipo de público que ha asistido a las sesiones, conformado tanto por alumnos de Filología Clásica como de Historia y Doble Grado de Historia y Clásicas.

En lugar de dos sesiones sobre la epigrafía griega del segundo milenio a. C., las tablillas micénicas, como se hizo en el curso pasado, este año habíamos previsto que hubiera solo una, más una segunda sesión sobre el silabario chipriota. En ambos casos el sistema gráfico empleado no es un alfabeto, sino un silabario, lo que dificulta aún más la lectura de estos documentos. La primera sesión ha consistido en una aproximación al mundo micénico (historia, cultura...) en el que se escribieron estas tablillas, así como una introducción sobre el tipo de escritura empleado, el silabario micénico, y el comentario de algunas tablillas de especial interés. La segunda sesión, sobre el silabario chipriota, prevista para el 16 de marzo, ya no se pudo impartir por la suspensión de las clases por la COVID-19. Asimismo, y aprovechando su incorporación al Departamento de Filología Clásica, la Prof. M. Paz de Hoz ha impartido una sesión sobre la epigrafía griega en la Península Ibérica.

4. Recursos humanos

Los miembros que han formado parte de este Proyecto son tanto profesores e investigadores pre- y posdoctorales (PDI) como alumnos de Grado, así como personal administrativo y servicios (PAS).

Personal Docente e Investigador vinculado a la UCM: M^a Luisa del Barrio Vega, Catedrática de Filología Griega de la UCM y responsable del proyecto; M^a Felisa del Barrio Vega, Catedrática de Filología Latina de la UCM, responsable de dos de los proyectos anteriores y responsable de la epigrafía latina en los últimos proyectos; Isabel Velázquez Soriano, Catedrática de Filología Latina en la UCM y Directora del Departamento de Filología Clásica; Paloma Guijarro Ruano, Ayudante Doctora de Filología Griega de la UCM. Para la impartición de las sesiones sobre epigrafía

micénica se ha contado con la colaboración de un especialista en estas, Juan Piquero, colaborador honorífico del Departamento de Filología Clásica de la UCM y para la sesión sobre la epigrafía griega de Hispania con M. Paz de Hoz, profesora Titular de Filología griega de la UCM.

Personal Administrativo y Servicios: Alicia Checa Olmos, licenciada en Geografía e Historia por la UCM, es Técnico auxiliar de Biblioteca UCM (inicialmente en la Biblioteca de Filología Clásica, aunque posteriormente ha pasado a la Biblioteca general de Filología).

Doctorandos y estudiantes: Gonzalo Jerez, graduado en Filología Clásica por la UCM, máster por la Universidad de Tesalónica, ex-becario FPU (UCM), alumno de Doctorado cuando se solicitó el proyecto y Doctor desde el 28 de Noviembre de 2019. Aunque no estaba incluido en la solicitud, también ha participado en el Proyecto Jeremy Pacheco, alumno de 4º curso de grado de Filología Clásica y becario de Introducción a la investigación del Departamento de Filología Clásica, impartiendo una de las sesiones del Seminario (junto con Paloma Guijarro).

Miembros externos: Alcorac Alonso Déniz, Doctor en Filología Clásica UCM e investigador del CNRS-HiSoMA (Lyon); y Enrique Nieto Izquierdo, Doctor en Filología Clásica UCM y actualmente contratado pos-doctoral en París (ANHIMA).

5. Desarrollo de las actividades

El IV Seminario de Epigrafía griega y latina (en realidad el V Seminario de Epigrafía griega) se inauguró el 2 de Diciembre de 2019 con la sesión *La Epigrafía Griega: una primera aproximación*, impartida por María Luisa del Barrio Vega (UCM) y Gonzalo Jerez Sánchez (UCM). La última sesión ha tenido lugar el 9 de marzo de 2020, dos días antes de que se suspendieran las clases por el Coronavirus. En un principio, cuando no se preveía que la situación de alarma se fuera a alargar, teníamos la esperanza de poder reanudar las sesiones, lo que, desgraciadamente, no ha podido ser. Ya hemos comentado *supra* las razones por las que no hemos considerado prudente retomar el Seminario online. Como se ha dicho antes, la mayoría de las sesiones que se han impartido han sido de carácter práctico. Las sesiones magistrales han sido menos. No se ha podido impartir ninguna de las sesiones sobre epigrafía latina (normalmente se imparten primero las sesiones griegas y luego las latinas). Se han impartido las siguientes sesiones, nueve en total:

1. *La Epigrafía Griega: una primera aproximación*, M^a Luisa del Barrio (UCM) y Gonzalo Jerez (UCM), 02/12/19.

2. *Medicina, superstición y propaganda: los relatos de las curaciones milagrosas del Asclepio de Epidauro*, Enrique Nieto (ANHIMA, París), 02/12/19.

3. *Práctica Epigráfica*, Gonzalo Jerez (UCM), 03/12/19

4. *Cómo enfrentarse a una inscripción griega sin morir en el intento*, Paloma Guijarro (UCM), 10/02/20

5. *Introducción: escrituras pre-alfabéticas y alfabéticas*, Paloma Guijarro (UCM), 17/02/20,

6. *La evolución de la epigrafía griega: alfabetos y tipos de documentos*, Paloma Guijarro (UCM), 24/02/20.

7. *Cómo leer alfabetos locales griegos (sin morir en el intento)*, Paloma Guijarro (UCM) y Jeremy Pacheco (becario de Introducción a la Investigación, UCM), 10/02/20

8. *La epigrafía como fuente para contactos culturales. El ejemplo de los greco-orientales en Hispania*, M^a Paz de Hoz (UCM), 02/03/20.

9. *El silabario micénico*, Juan Piquero (UNED), 09/03/20.

El resto de las sesiones programadas sobre epigrafía griega (*El silabario chipriota*, Juan Piquero, 16/03/20; *Práctica epigráfica en el aula de informática*, Paloma Guijarro y Jeremy Pacheco, 23/03/20; *Los grafitos de Abu Simbel*, M^a Luisa del Barrio, 30/03/20), así como todas las sesiones sobre epigrafía latina, no se han podido impartir.

Para los detalles sobre el desarrollo de las sesiones, tanto magistrales como prácticas, véase *supra* el apartado sobre Metodología.

6. Anexos

A continuación, adjuntamos algunas de las fichas docentes expuestas en las sesiones prácticas del Seminario.

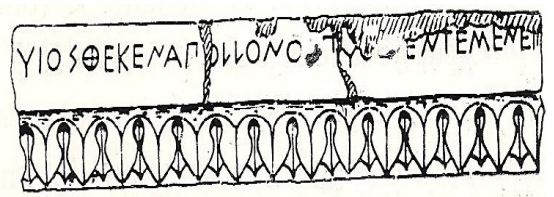
IV SEMINARIO DE EPIGRAFÍA GRIEGA y LATINA

Alfabetos rojos

<p>1. Euboea</p> 	<p>2. Tablillas de Eritra</p> 
<p>3. Vasos calcáicos</p> 	<p>4. Beocia</p> 
<p>6. Olimpia</p> 	

5. Fócide

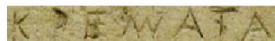




Creta

κρέματα

(χρήματα)



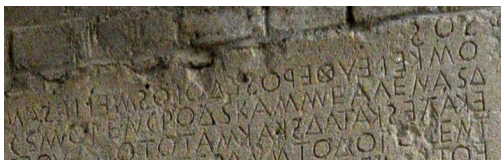
κρέθαι

(χρήσθαι)



πῶνεί

(φωνή)



50. I. ΟΜΚΕΓΕΝΘΕΡΟΣΕΔΩΡΟΣΜΕΓΓΕΣΑΝΙΣΜΟΓΕΝCΡΟΔΚΑΜΜΕΑΛΕΝΑΔ
 [AA] ΕΚΑΛΕCΚΑΤΑΔCΚΑΚΜΑΤΟΤΟΓΕΝΘΕΡΟΔΕΚΑΜΤΑΤΕΡΑΝΗΜΤΟΔΟΓΟCΕΝΤ
 50. ΕΟΤCΑΛΕCΚΑCΑCΚΑΚΜΑΤΟΓΑΛΑΜΑCΙΕΝΤΑCΜΤΡCΜCΑΜΕΡΑCΜ/...ΚΑ
 ΜΛ...ΔΜΕCΚΑΤΑΔCΚΑΔΔΕΤΟΤΟΜΕΜΕΓΕΝΘΕΡΟΜΤΑΤΕΡΑΤΟΔΟC...ΚΝ
 ΑΝΤ...ΔΜΕΡΑΜΦΕΚΑΜΤΑΜCΡCΗΚΑΡΑΙΛΑΜΕCΤΟΔΕΚΡΩΝΟΤΟΝΔC...ΥΜΤ

ὡς ἔλεν-θέρω ἢ θόλω μέλλω ἀν-πιμωλέν, πρὸ θίκαC μὴ ἄγεν· αἱ θ-
 ε ἔ ἄρη, κατεδικασάτω τῷ ἐλεν-θέρῳ θίκαC σταιρίρεν τῷ θόλω πέντ-
 50. ε δὲ ἄρη, καὶ δικασάτω λαγάCαι ἐν ταῖC τριῶν ἡμέραιC, (αἱ) [θε] κα
 μὴ [λαγ]άCαι κατεδικασθέω τῷ μὲν ἐλεν-θέρω σταιρίρε τῷ θόλω [δικα]-